

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1934	N° 63		Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4XI (1932-1933).	SEANCE du 13 décembre 1933	VERGADERING van 13 December 1933	BEGROOTING N° 4XI (1932-1933).

BUDGET

du Ministère des Colonies pour l'exercice 1933.
(Dépenses Métropolitaines.)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. KOELMAN.

MADAME, MESSIEURS,

Ce budget n'a été soumis aux délibérations de votre Commission que fin novembre. L'exercice est donc presque terminé. Dans ces conditions l'examen détaillé des propositions budgétaires ne présenterait plus d'utilité. Aussi votre Commission a-t-elle cru préférable de se borner à examiner les grandes lignes du projet, afin d'en assurer le vote avant la fin de l'exercice.

Le budget de 1934 est déjà déposé, mais il est, comme celui de 1933, soumis en premier lieu aux délibérations du Sénat. Nous espérons, cependant, vivement qu'il pourra être transmis bientôt à la Chambre.

**

Le budget métropolitain des Colonies présente généralement peu de variations.

Toutefois, celle année y figure l'inscription du crédit relatif à l'intervention financière extraordinaire de la Belgique en faveur du Congo et du Ruanda-Urundi.

Le présent rapport n° 63 a été distribué le 14 décembre 1933. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

MM. Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Cauwelaert, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy;

2° Des membres désignés par les sections: MM. De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M. H.), David, Blavier, Boedt.

BEGROOTING

van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1933.
(Uitgaven van het Moederland.)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER KOELMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Deze begrooting werd slechts op einde November aan de beraadslaging uwer Commissie onderworpen. Het dienstjaar is dus bijna ten einde. Het omstandig onderzoek van de begrootingsvoorstellen zou dus, onder die voorwaarden, geen nut meer opleveren. Opdat het vóór het verstrijken van het dienstjaar zou aangenomen worden, heeft uwe Commissie dan ook verkozen, slechts de groote trekken van het ontwerp te onderzoeken.

De begrooting voor 1934 is reeds ingediend, doch, zooals voor deze van 1933, is het, in de eerste plaats, aan de beraadslaging van den Senaat onderworpen. Wij drukken nochtans den vurigen wensch uit, dat het weldra aan de Kamer overgemaakt zal kunnen worden.

**

Er komen gewoonlijk weinig veranderingen voor in de begrooting van het Moederland der Koloniën.

Dit jaar komt nochtans de inschrijving voor van het crediet betreffende de buitengewone geldelijke tussenkomst van België ten bate van Congo en van de Ruanda-Urundi.

Dit verslag n° 63 werd rondgedeeld op 14 December 1933 (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrootingen.)

MM. Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Cauwelaert, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy;

2° De leden aangeduid door de afdeelingen: de heeren De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M. H.), David, Blavier, Boedt.

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1934	N° 63		Zittingsjaar 1933-1934
BUDGET N° 4XI (1932-1933).	SEANCE du 13 décembre 1933	VERGADERING van 13 December 1933	BEGROOTING N° 4XI (1932-1933).

BUDGET

du Ministère des Colonies pour l'exercice 1933.
(Dépenses Métropolitaines.)

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. KOELMAN,

MADAME, MESSIEURS,

Ce budget n'a été soumis aux délibérations de votre Commission que fin novembre. L'exercice est donc presque terminé. Dans ces conditions l'examen détaillé des propositions budgétaires ne présenterait plus d'utilité. Aussi votre Commission a-t-elle cru préférable de se borner à examiner les grandes lignes du projet, afin d'en assurer le vote avant la fin de l'exercice.

Le budget de 1934 est déjà déposé, mais il est, comme celui de 1933, soumis en premier lieu aux délibérations du Sénat. Nous espérons, cependant, vivement qu'il pourra être transmis bientôt à la Chambre.

**

Le budget métropolitain des Colonies présente générale-
ment peu de variations.

Toutefois, cette année y figure l'inscription du crédit relatif à l'intervention financière extraordinaire de la Belgique en faveur du Congo et du Ruanda-Urundi.

(1) La Commission, présidée par M. Poncelet, était composée :

1° Des membres de la Commission des Colonies : MM. Behn, Briart, Carton, De Jaegere (Adolphe), Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Cauwelaert, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy ;

2° Des membres désignés par les sections : MM. De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M. H.), David, Blavier, Boedt.

BEGROOTING

van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1933.
(Uitgaven van het Moederland.)

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER KOELMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Deze begrooting werd slechts op einde November aan de beraadslaging uwer Commissie onderworpen. Het dienstjaar is dus bijna ten einde. Het omstandig onderzoek van de begrootingsvoorstellen zou dus, onder die voorwaarden, geen nut meer opleveren. Opdat het vóór het verstrijken van het dienstjaar zou aangenomen worden, heeft uwe Commissie dan ook verkozen, slechts de groote trekken van het ontwerp te onderzoeken.

De begrooting voor 1934 is reeds ingediend, doch, zooals voor deze van 1933, is het, in de eerste plaats, aan de beraadslaging van den Senaat onderworpen. Wij drukken nochtans den vurigen wensch uit, dat het weldra aan de Kamer overgemaakt zal kunnen worden.

**

Er komen gewoonlijk weinig veranderingen voor in de begrooting van het Moederland der Koloniën.

Dit jaar komt nochtans de inschrijving voor van het crediet betreffende de buitengewone geldelijke tussenkomst van België ten bate van Congo en van de Ruanda-Urundi.

(1) De Commissie, voorgezeten door den heer Poncelet, bestond uit :

1° De leden van de Commissie voor de Koloniën : de heeren Behn, Briart, Carton, De Jaegere (Adolphe), Delvigne, Elias, Hoyaux, Hubin, Joris, Koelman, Mathieu (Jules), Piérard, Renkin, Rubbens, Sieben, Tibbaut, Van Belle, Van Cauwelaert, Van Hoeylandt, Van Wallegghem, Winandy ;

2° De leden aangeduid door de afdeelingen : de heeren De Jaegher (Ch.), Fromont, Jaspar (M. H.), David, Blavier, Boedt.

Cette intervention a été autorisée par la loi du 8 août 1933. L'Administration estime devoir faire figurer le crédit au budget métropolitain, parce qu'il s'agit de dépenses faites par la Belgique pour le Congo au même titre que les autres dépenses du budget métropolitain.

Rappelons que la subvention de la Belgique accordée pour trois ans, s'élève pour le Congo Belge à 165 millions, et pour le Ruanda-Urundi à 12 millions; soit ensemble à 177 millions.

Signalons aussi que les économies administratives réalisées ne sont pas négligeables. Les dépenses ordinaires s'élèvent à 11,842,170 francs, réalisant une réduction de près de 2 millions sur les crédits votés pour 1932.

Votre Commission vous propose l'adoption du projet de budget tel qu'il a été adopté par le Sénat.

Un membre a tenu à signa'ér qu'à son avis le mode de collaboration des administrations coloniales d'Europe et d'Afrique crée un dualisme nuisible à leur action et que le système de Gouvernement de la Colonie devrait donc faire l'objet d'une réforme.

La Commission n'a pu examiner actuellement cette question, qui devra faire l'objet d'une étude ultérieure. Elle a toutefois décidé qu'une note de ce membre serait publiée à la suite du présent Rapport, et pourrait ainsi contribuer à la solution de la question importante qui y est soulevée.

Votre Rapporteur ne peut cependant s'empêcher de vous dire dès maintenant qu'il ne partage pas l'opinion de l'honorable membre. Celui-ci estime notamment que les fonctions de Ministre des Colonies et de Gouverneur Général devraient être exercées par une même personnalité. Votre Rapporteur croit, au contraire, que pareil cumul de fonctions serait impossible à réaliser dans la pratique et contraire aux principes énoncés par la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo Belge.

Le Rapporteur,

W. KOELMAN.

Le Président,

J. PONCELET.

Note d'un Membre de la Commission des Colonies.

Un membre voudrait attirer dès maintenant l'attention sur une question dont la solution s'impose comme une suite logique de la réorganisation administrative que M. le gouverneur général Tilkens poursuit au Congo avec un dévouement et une abnégation incontestés.

Il importe de donner une base rationnelle et stable à la collaboration de l'autorité métropolitaine représentée par le Ministre des Colonies et de l'autorité africaine, représentée par le Gouverneur général.

van 8 Augustus 1933 verleend. Het Bestuur meent het crediet te moeten uittrekken op de Begrooting van het Moederland, omdat het uitgaven betreft door België gedaan voor Congo, tenzelfden titel als de overige uitgaven der Begrooting van het Moederland.

Brengen wij in herinnering dat de toelage door België voor drie jaar verleend, voor Belgisch Congo 165 miljoen bedraagt en voor de Ruanda-Urundi 12 miljoen, hetzij te zamen 177 miljoen.

Ook dient opgemerkt dat de verwezenlijkte bestuurs-bezuinigingen niet te verwaarlozen zijn. De gewone uitgaven belopen 11,842,170 frank, wat een vermindering is van haast 2 miljoen op de voor 1932 goedgekeurde credieten.

Uwe Commissie stelt U voor het begrotingsontwerp goed te keuren, zooals het door den Senaat werd aangenomen.

Een lid heeft er aan gehouden er op te wijzen dat, zijns inziens, de wijze van samenwerking tusschen de koloniale besturen van Europa en van Afrika een tweespalt veroorzaakt, welke noodlotig is voor hunne werking, en dat het Regeeringsstelsel der Kolonie dus een hervorming moest ondergaan.

De Commissie heeft thans deze quaestie niet kunnen onderzoeken, welke later zal bestudeerd worden. Zij heeft nochtans beslist dat, aan het einde van dit Verslag, eene nota van dit lid zou gevoegd worden, die aldus tot de oplossing van de daarin opgeworpen quaestie zou kunnen bijdragen.

Uw verslaggever moet, echter, nu reeds zeggen dat hij de zienswijze van het achtbare lid niet deelt. Deze is van oordeel dat het ambt van Minister van Koloniën en dit van Gouverneur-Generaal door denzelfden persoon zouden moeten uitgeoefend worden. Uw verslaggever meent integendeel, dat dergelijke cumulatie van ambten in de practijk niet verwezenlijkt zou kunnen worden en strijdig zou zijn met de principes vastgelegd in de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch Congo.

De Verslaggever,

W. KOELMAN.

De Voorzitter,

J. PONCELET.

Nota van een Lid der Commissie voor de Koloniën.

En lid wilde nu reeds de aandacht vestigen op een vraagstuk waarvan de oplossing zich opdringt als een logisch gevolg op de bestuurlijke herinrichting welke de heer Gouverneur Generaal Tilkens, met een onbetwiste toewijding en opoffering in Congo voortzet.

Het komt er op aan een rationeele en vaste basis te geven aan de samenwerking van de overheid in 't Moederland, vertegenwoordigd door den Minister van Koloniën, en de Afrikaansche overheid, vertegenwoordigd door den Gouverneur-Generaal.

On connaît les défauts du système en vigueur.

D'une part, l'instabilité des ministres des Colonies retentit sur la politique coloniale qu'ils dirigent.

D'autre part, la dualité des pouvoirs, dont le terrain de compétence est indéterminé, devient une cause de faiblesse pour leur action, qui, en se compénétrant, s'énerve et se paralyse.

Les administrations de Bruxelles et de Léopoldville, qui obéissent à des chefs différents, subissent l'influence de milieux dissemblables, de traditions discordantes et de tendances divergentes.

Comment établir la stabilité avec l'unité de direction?

L'autonomie coloniale, qui est de règle dans les pays coloniaux de vieille date, laisse à la métropole le contrôle avec la haute direction et aux gouverneurs l'indépendance de la gestion. Elle s'inspire du principe de la décentralisation, repoussant l'administration à distance et confiant l'administration à ceux qui sont sur place, en contact avec les faits et les personnes. Elle est un principe de vie, parce qu'elle développe, avec le sentiment de la responsabilité, l'initiative et l'action.

La Belgique n'a pu l'appliquer dès le début au Congo, parce que, dans la première période de l'occupation, Bruxelles devait prendre l'initiative pour créer le statut politique, administratif et économique.

Mais au fur et à mesure que s'intensifia l'activité économique et sociale, la centralisation devait évoluer vers la décentralisation et cette politique, qui fut préconisée dans des débats parlementaires renouvelés, fut réalisée par M. Renkin, puis développée sous M. Franck, par son extension aux provinces et par la création des gouverneurs de province, disposant d'un budget spécial.

Mais l'expérience qu'en fit le gouverneur général, M. Lippens, prouva que les bureaux n'avaient pas suivi l'évolution. Quand il fut sollicité d'accepter les lourdes fonctions de Gouverneur général, il éprouva des hésitations; il avait une trop haute conception de sa mission pour l'accepter dans des conditions qui en compromettraient le succès.

Il proposa au Ministre des Colonies, qui l'accepta, une règle de collaboration, délimitant les sphères de l'action gouvernementale et les sphères de l'action administrative.

Malheureusement les traditions interventionnistes de l'administration métropolitaine reprirent le dessus et l'envoi en Afrique de matériel de chemin de fer vicinal, envoi fait à l'insu du Gouverneur général, amena le conflit avec M. Lippens, qui préféra prendre sa retraite.

La réorganisation administrative qui se poursuit au Congo, ne touche pas directement au mode de collaboration des autorités métropolitaines et africaines, mais elle semble s'éloigner du principe de l'autonomie coloniale.

Le projet primitif de M. Tilkens envisageait la suppression des provinces, dont la création était rendue nécessaire par les différences ethnographiques et économiques des régions, et qui, grâce à l'autonomie relative, ont fait

Men kent de gebreken van het thans geldend stelsel.

Eenerzijds, heeft de onvastheid der Ministers van Koloniën haar weerslag op de koloniale politiek waarvan zij het beleid hebben.

Anderzijds, wordt de dualiteit der machten, waarvan het gebied van bevoegdheid onbepaald is, een oorzaak van verzwakking voor haar werking die, met dooreen te loopen, verzwakt en verlamd wordt.

De besturen van Brussel en van Leopoldville, die aan verschillende hoofden gehoorzamen, ondergaan den invloed van ongelijke middens, van tegenstrijdige tradities en van uiteenlopende strekkingen.

Hoe vastheid verkrijgen met eenheid van bestuur?

De koloniale zelfstandigheid, die regel is in de oude koloniale landen, laat aan het Moederland de controle over samen met het hoog bestuur en aan de Gouverneurs een onafhankelijk beheer. Zij beroept zich op het principe van decentralisatie, verwerpt het besturen op afstand en vertrouwt het bestuur toe aan hen die ter plaatse zijn, in voeling met de feiten en met de personen. Zij is een levensbrengend principe, omdat zij, samen met het verantwoordelijkheidsgevoel, meer initiatief ontwikkelt en meer daden verwekt.

België heeft haar niet van den beginne af in Congo kunnen toepassen omdat, in de eerste periode der bezetting, Brussel het initiatief moest nemen om het politiek, bestuurlijk en economisch statuut tot stand te brengen.

Doch, naarmate de economische en sociale bedrijvigheid toenam, moest de centralisatie zich ontwikkelen in de richting der decentralisatie en deze politiek, die in herhaalde parlementaire besprekingen werd voorgestaan, werd verwezenlijkt door den heer Renkin, later ontwikkeld onder den heer Franck, door haar uit te breiden tot de provincies en door het benoemen van de provinciegouverneurs, beschikkende over een bijzondere begroting.

Doch de ondervinding opgedaan door den heer Gouverneur-Generaal Lippens, bewees dat de bureelen niet waren meegegaan met den ontwikkelingsgang. Wanneer men hem vroeg het zware ambt van Gouverneur-Generaal op zich te nemen, had hij eenige aarzeling; hij had een te hooge opvatting van zijn taak om ze te aanvaarden in omstandigheden welke haar welslagen in gevaar konden brengen.

Hij stelde den Minister van Koloniën, die aanvaardde, een regel voor van samenwerking, waarbij de werkkringen werden afgebakend van de gouvernementele en van de bestuurlijke werking.

Ongelukkiglijk, kreeg de bemoeiingstraditie van het Moederlandsch bestuur opnieuw de bovenhand en het naar Afrika zenden van buurtspoorwegmaterieel, buiten weten van den Gouverneur-Generaal, was oorzaak van het conflict met den heer Lippens die liever ontslag nam.

De bestuurlijke herinrichting welke in Congo wordt voortgezet, raakt niet rechtstreeks de wijze van samenwerking aan tusschen de Moederlandsche en Afrikaansche overheden, doch zij schijnt zich te verwijderen van het principe der koloniale zelfstandigheid.

In zijn oorspronkelijk ontwerp, beoogde de heer Tilkens de afschaffing van de provincien wier oprichting zich had opgedrongen door de ethnographische en economische verscheidenheid der streken, en welke, dank zij de betrek-

réaliser des progrès appréciables, notamment par la création de sociétés coopératives, de caisses de chefferies et des cultures indigènes.

M. Tilkens invoquait le fait que des abus s'étaient produits dans les provinces; on dit que le personnel s'y était développé démesurément et que des gouverneurs correspondaient directement avec le Ministre. Les Africains ne méconnaissent pas ces errements, mais ils se demandent s'ils auraient pu se produire sous un Gouverneur général, dont la fermeté aurait été encouragée par le Ministre et sous un Ministre qui aurait été décidé à faire respecter la marche hiérarchique des affaires; ils sont ainsi portés à attribuer une part de responsabilité à la faiblesse gouvernementale.

Mais le projet amendé ne va pas aussi loin; il supprime les gouverneurs qu'il remplace par des commissaires de province. Ce n'en est pas moins une diminution de l'autorité provinciale.

M. le Ministre des Colonies a répondu aux critiques en insistant sur le fait que les commissaires de province ont les mêmes pouvoirs que les gouverneurs, « sauf qu'on ne leur reconnaît pas le pouvoir législatif ».

Mais le commissaire de province n'en apparaîtra pas moins comme un gouverneur diminué; il ne sera jamais que l'égal gradé des autres commissaires et il n'aura pas pour eux le prestige du gouverneur dont le titre proclame la délégation directe du Gouverneur général; il ne rappellera pas avec la même force au titulaire lui-même la haute mission d'initiative dont il est chargé et il ne sera pas, pour les indigènes, le représentant autorisé de Boula Matari.

Cet élément moral ne peut être sous-évalué dans les pays primitifs où tout est une question de prestige. Le remplacement des noms traditionnels des provinces par le nom des capitales n'est pas plus heureux. Ce nom faisait partie non seulement de l'histoire du Congo, mais aussi de l'histoire de la Belgique; il rappelait les faits d'armes glorieux qui avaient agrandi le patrimoine de la nation, et les Africains de la première heure, dont l'héroïsme était soutenu surtout par un sentiment de fierté patriotique, sont les premiers à regretter cette mutilation.

On peut se demander si le recrutement du personnel africain ne se ressentira pas de ces mesures, qui diminuent l'horizon en abaissant les sommets administratifs et qui enlèvent ainsi un puissant attrait colonial à une jeunesse d'élite.

Nous n'entendons pas discuter ici la réforme de M. Tilkens; nous nous bornons à rechercher les conditions rationnelles, dans laquelle doit s'exercer le gouvernement colonial et sans lesquelles on ne peut prétendre obtenir le concours de hautes compétences.

Les Africains attachent moins d'importance à la ré-

kelijke zelfstandigheid, een merkwaardigen vooruitgang hebben bevorderd, inzonderheid door het oprichten van samenwerkende vennootschappen, van hoofdkassen en van inlandsche bebouwingen.

De heer Tilkens voerde aan, dat er zich in de provinciën misbruiken hadden voorgedaan; men beweerde dat het personeel er buitenmate toenam en dat Gouverneurs rechtstreeks met den Minister onderhandelden. De Afrikanen ontkennen die dwaalingen niet, maar vragen zich af, of zij zich hadden kunnen voordoen onder het beleid van een Gouverneur-Generaal wiens krachtadig optreden door den Minister ware aangemoedigd geworden, en onder een Minister die het vast voornemen zou gehad hebben de zaken langs den hiërarchischen weg te regelen; aldus komen zij er toe, een gedeelte der verantwoordelijkheid aan de gouvernementeele zwakheid toe te schrijven.

Doch zoo ver strekt het geamendeerd ontwerp niet; het schaft de Gouverneurs af en vervangt ze door provincie-commissarissen. Hierdoor ontstaat niettemin eene vermindering van het provinciaal gezag.

Op de kritiek, heeft de Minister van Koloniën geantwoord door aan te dringen op het feit dat de provincie-commissarissen dezelfde bevoegdheid bezitten als de gouverneurs, « behalve dat men hun geene wetgevende macht meer toekent ».

Niettemin zal de provincie-commissaris voorkomen als een verlaagd gouverneur; hij zal nooit anders zijn dan de gelijke in graad van de overige commissarissen en hij zal, in hun oogen, niet het zelfde aanzien hebben als de Gouverneur wiens titel eene rechtstreeksche lastgeving blijkt vanwege den Gouverneur-Generaal; hij zal den titularis zelf niet met dezelfde kracht herinneren aan de hooge opdracht van initiatief waarmede hij belast is, en, voor de inboorlingen, zal hij niet de gezagvoerende vertegenwoordiger zijn van Boula Matari.

In de primitieve landen waar alles op eene questie van prestige neerkomt, mag dit zedelijk bestanddeel niet onderschat worden. De vervanging van de traditioneele benamingen der provinciën, door de namen van de hoofdplaatsen, is evenmin gelukkig. Die naam maakte niet alleen deel uit van de geschiedenis van Congo, maar ook van de Belgische geschiedenis; hij herinnerde aan roemvolle wapenfeiten welke het erfgoed van de Natie hebben verrijkt, en de Afrikanen van de eerste uur, wier heldenmoed vooral gesteund werd door een gevoel van vaderlandsche fierheid, zijn de eersten om deze schending te betreuren.

Men mag zich afvragen of de aanwerving van het Afrikaansche personeel door deze maatregelen niet beïnvloed zal worden, daar zij, door de verlagings van de administratieve hoogtepunten, de vooruitzichten verminderen en aldus een machtig koloniaal aantrekkingmiddel voor jonge keurelementen doen verdwijnen.

Het ligt niet in onze bedoeling, hier de hervorming van den heer Tilkens te bespreken; wij bepalen er ons bij de rationeele voorwaarden op te sporen waarmede het koloniaal gouvernement dient rekening te houden, en zonder dewelke men geen aanspraak kan maken op de medewerking van groote bevoegdheden.

De Afrikanen hechten minder belang aan de hervorming

forme qu'au choix du gouverneur général, et l'on est unanime pour penser que, plus que jamais, il faut à la tête de la colonie « *une autorité forte, un homme qui sache ce qu'il veut* ». Ce sont les termes dont M. Tschoffen se servit au Sénat.

Mais pour qu'on puisse imposer à une personnalité marquante les lourdes responsabilités du gouvernement général, il faut lui assurer des conditions d'indépendance qui sauvegardent, avec sa dignité, sa liberté d'action.

Or, le dualisme actuel des pouvoirs réduit le gouverneur général au rôle de satellite du soleil ministériel et l'expose aux divergences de vues des deux administrations de l'Europe et de l'Afrique.

Le but à atteindre est de donner une suffisante indépendance à l'autorité africaine et d'assurer l'unité d'action.

On a essayé de délimiter les sphères d'activité, mais l'expérience qui en a été faite par M. Lippens en montre la difficulté.

Et l'on se demande s'il ne vaudrait pas mieux supprimer la cause du mal, c'est-à-dire la dualité de l'autorité, qui, par le partage des pouvoirs, affaiblit aux deux échelons l'initiative et l'énergie.

M. Tilkens avait envisagé « la suppression du gouvernement général ou la centralisation du gouvernement à Bruxelles ».

C'était la réalisation de l'unité de direction; mais elle déplaçait le centre d'action d'Afrique en Europe, alors qu'il faut maintenir le centre d'action sur place, c'est-à-dire sur les champs de travail, en Afrique.

Ne serait-il pas logique que le Gouverneur général dirige aussi l'administration européenne qui l'assiste dans sa tâche et qu'il communique directement avec le Premier Ministre pour les questions d'intérêt plus général. Il ne faut pas nécessairement à cet effet l'intervention d'un intermédiaire.

Le gouverneur général pourrait recevoir la qualité de ministre technique, qui, tout en faisant partie du Conseil des Ministres, ne serait pas soumis aux oscillations politiques qui brisent si aisément la barque gouvernementale. Il réunirait dans son chef les deux fonctions qu'il exercerait sous le contrôle du Premier Ministre, et il assurerait ainsi l'unité de l'autorité, qui est préférable à son partage.

On objectera le contrôle parlementaire. Mais il ne serait pas atteint, puisque le Ministre-Gouverneur pourrait, comme le Gouverneur de l'Algérie, se présenter devant le Parlement pour répondre de sa gestion, et qu'il aurait éventuellement pour le remplacer le concours de l'administrateur général.

On invoque aussi l'exemple des autres pays. Mais ces pays ont plusieurs colonies, et elles doivent les faire représenter au Gouvernement et au Parlement par un délégué officiel unique.

La Belgique n'a qu'une seule colonie et le Congo s'en rapproche toujours davantage par les progrès de l'aviation et de la téléphonie; le gouverneur général, qui est déjà relié avec Bruxelles par la correspondance orale, pourra, bientôt, en une semaine, s'y rendre en personne.

dan aan de keus van een Gouverneur-Generaal, en men is het eens om te denken dat, meer dan ooit, aan het hoofd van de Kolonie dient te staan « *een sterk gezag, een man die weet wat hij wil* ». Dit zijn de woorden waarvan de heer Tschoffen zich bediende in den Senaat.

Doch opdat men een krachtige persoonlijkheid de zware verantwoordelijkheid kunne opleggen van het algemeen gouvernement, moet men haar in zulke voorwaarden van onafhankelijkheid plaatsen, dat, met haar waardigheid, ook haar vrijheid van handelen gevrijwaard is.

Welnu, de tegenwoordige dualiteit der machten verlaagt den Gouverneur-Generaal tot de rol van satelliet der ministerieele zon en stelt hem bloot aan de tegenstrijdigheid in opvattingen der beide besturen, in Europa en in Afrika. Het te bereiken doel is, van een voldoende onafhankelijkheid te geven aan de Afrikaansche overheid en van de eenheid van werking te verzekeren.

Men heeft getracht de werkkringen af te bakenen, doch de ervaringen van den heer Lippens toonen hoe bezwaarlijk die onderneming is.

En men vraagt zich af of het niet beter ware de oorzaak van het kwaad te doen verdwijnen, te weten de dualiteit van het gezag die, door het verdoelen der machten, op beide trappen het initiatief en de wilskracht verzwakt.

De heer Tilkens had gedacht aan « de afschaffing van het Algemeen Gouvernement of de centralisatie van het Gouvernement te Brussel ».

De eenheid van bestuur ware aldus verwezenlijkt; doch hierdoor werd het werkingscentrum verplaatst van Afrika naar Europa, terwijl het werkingscentrum ter plaatse moet behouden worden, namelijk op het arbeidsveld in Afrika.

Ware het niet logisch dat de Gouverneur-Generaal ook de leiding hadde van het Europeesch bestuur dat hem helpt bij zijn taak, en dat hij rechtstreeks in verbinding ware met den Eerste-Minister voor de vraagstukken van meer algemeen belang. Hiervoor wordt niet noodzakelijk een tussenpersoon vereischt.

De Gouverneur-Generaal zou de hoedanigheid kunnen krijgen van technisch minister die, al maakt hij deel uit van den Ministerraad, niet onderworpen zou zijn aan de politieke schommelingen welke zoo gemakkelijk het regeeringsbootje doen zinken. Hij zou in zich beide functies vereenigen en uitoefenen onder het toezicht van den Eerste-Minister, en aldus de eenheid van gezag verzekeren, welke de voorkeur verdient boven dezès verdeling.

Men zal het parlementair toezicht opwerpen. Doch dit zou niet worden aangetast, vermits de Minister-Gouverneur, evenals de Gouverneur van Algerië, voor het Parlement zou kunnen verschijnen om zijn beheer te verantwoorden en vermits hij, gebeurlijk, om hem te vervangen, de medewerking zou hebben van den Administrateur-Generaal.

Men wijst ook op het voorbeeld der overige landen. Doch deze landen hebben meerdere koloniën, en zij moeten ze in de Regeering en in het Parlement doen vertegenwoordigen door een enkelen officieelen afgevaardigde.

België heeft slechts een enkele kolonie en Congo komt steeds dichterbij door de vorderingen van het vliegwezen en van de telefonie; de Gouverneur-Generaal die met Brussel reeds verbonden is door het gesproken woord zal, wel dra, niet meer dan een week behoeven om er in eigen persoon heen te komen.

Pour apprécier la solution de l'autorité unique il ne faut pas s'attarder aux objections qui dérivent de sa nouveauté; il faut plutôt en considérer les avantages.

Quelle simplification dans les rouages au degré supérieur!... Une même pensée dirigera les deux administrations d'Europe et d'Afrique et rendra inutile le fleuve de papier dénoncé par M. Franck.

Quelle sérieuse économie d'énergie! L'action suit directement la décision sans devoir s'attarder aux lenteurs des consultations multiples; elle prend la marche normale des grandes entreprises, qui ne perdent pas leur temps dans le formalisme, la bureaucratie et le fonctionnarisme; elle est mieux appréciée par l'Europe qui écoute avec plus d'intérêt la voix de l'Afrique.

L'œuvre coloniale, au moment où la phase de la politique économique et sociale complique son objet, exige de ses chefs une étude plus pénétrante de la situation des diverses peuplades et une imagination créatrice capable de suggérer les solutions de relèvement.

Il a suffi que le Duc de Brabant, avec l'autorité qui s'attache à ses études approfondies, recommande d'orienter l'activité agricole vers la formation des paysans indigènes, pour que surgissent de nouveaux problèmes.

Ce n'est pas d'Europe que viendra l'élan d'un véritable apostolat; il ne naît qu'en Afrique, qui est plus près des peuples déçus, et qui trouve dans la vue directe de leur détresse le dévouement, l'esprit de sacrifice nécessaires à l'effort du relèvement.

Il faut y créer un état d'esprit comme celui qui a inspiré la politique de la Belgique, qui en a fait la terre classique des expériences sociales; mais l'impulsion, pour être efficace, ne peut pas venir de loin.

Un Ministre des Colonies, résidant à Bruxelles, doit, pour pratiquer une politique sociale, en faire l'étude au moyen des données qui viennent d'Afrique, et quand il veut la réaliser dans la Colonie, il doit procéder par voie de circulaires qui, d'étape en étape, perdent le souffle de l'inspirateur.

Une idée ne garde tout son dynamisme que lorsque l'exécution en est confiée à son auteur.

C'est pourquoi il faut laisser au Gouverneur Général l'initiative de la politique sociale, qui est délicate à la fois dans son élaboration et dans son application; il aura le feu sacré de l'inventeur ou créateur, et il pourra le communiquer à tous ses collaborateurs.

L'intensité de l'effort dépend de la conscience du devoir et des sentiments de la responsabilité.

Om de oplossing der alleenstaande overheid te waardeeren, moet men niet te veel aandacht verleen en aan de opmerkingen die door hare nieuwigheid worden uitgelokt; men beschouwe eerder hare voordeelen.

Welke vereenvoudiging in het raderwerk van den hoogsten graad!... Dezelfde gedachte zal de twee besturen, van Europa en van Afrika leiden en zal den «papierenen stroom», door den heer Franck aangeklaagd, overbodig maken.

Wat al besparing aan krachten!

De daad volgt onmiddellijk op de beslissing, zonder tegengehouden te worden door de vertragingen der menigvuldige raadplegingen; zij volgt den gewonen weg der groote ondernemingen welke hunnen tijd niet verspillen aan vormelijkheid, aan bureaucratie en aan functionarisme; zij wordt meer naar waarde geschat door Europa, hetwelk met meer aandacht naar de stem van Afrika luistert.

Op het oogenblik dat de tijdelijke toestand van de economische en sociale politiek zijn doel verweekt, vereischt het koloniaal werk van zijne leiders eene grondiger studie van den toestand waarin zich de verschillende volkstammen bevinden en, levens, eene scheppende verbeelding: om heilzame oplossingen te vinden.

Het volstond dat de Hertog van Brabant, met het gezag dat aan zijne diepgaande studiën wordt gehecht, aandrang opdat de strekking van het landbouwhedrijf meer gericht zou worden naar de vorming van de inlandsche landbouwers, om meteen nieuwe vraagstukken te doen opduiken.

De drang naar een oprecht apostolaat zal niet uit Europa komen; hij ontstaat slechts in Afrika, hetwelk nader bij de vervallen volken staat, en dat, bij het zien van hunne elende, de toewijding vindt en den opofferingsgeest welke voor de opbeuring noodig zijn.

Men moet er een gemoedstoestand scheppen, gelijk aan die welke de Belgische politiek heeft beheerscht, die van België het klassieke land gemaakt heeft voor de sociale proefnemingen; maar, om afdoende te zijn, mag de aansporing niet van verre komen.

Om eene sociale politiek te voeren, moet een te Brussel verblijvend Minister van Koloniën de zaak instudeeren door middel van de gegevens welke uit Afrika toekomen, en wanneer hij ze in Kolonie wil verwezenlijken, moet hij te werk gaan door middel van omzendbrieven welke, van etape tot etape, hunne oorspronkelijke waarde verliezen.

Eene gedachte behoudt slechts al hare kracht, wanneer de uitvoering er van aan haren auteur wordt toevertrouwd.

Daarom dient men aan den Gouverneur-Generaal het initiatief te laten van de sociale politiek waarvan de voorbereiding even zoo kiesch is als de toepassing; aldus zal hij bezielde zijn met den ijver van den uitvinder of den schepper, en zal hij in verbinding kunnen staan met al zijn medewerkers.

De grootte van de krachtsinspanning hangt af van het plichtsbef en van het verantwoordelijkheidsgevoel.